

【第三版】



三友会计名著译丛

中译本

斯坦福大学商学院名著系列

财务呈报

会计革命

〔美〕

威廉·H. 比弗 著

薛云奎 主译

William H. Beaver

FINANCIAL
REPORTING

AN
ACCOUNTING
REVOLUTION

THIRD EDITION



东北财经大学出版社

DUFEP

Dongbei University of Finance & Economics Press



Prentice Hall 中国独家授权

三友会计名著译丛



中财 B0118821

财 务 呈 报

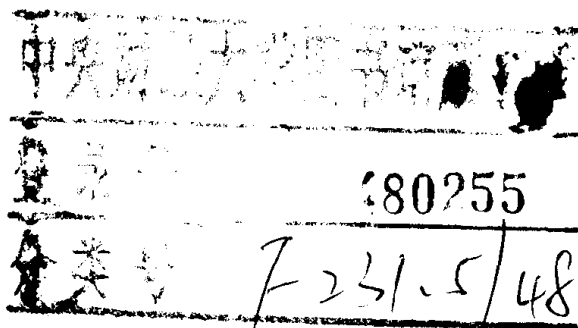
会 计 革 命

(第三版)

10375/30

[美]威廉·H.比弗 著
(斯坦福大学)

薛云奎 主译
(上海财经大学)



东北财经大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

财务呈报:会计革命/(美)比弗(Beaver, W.)著;薛云奎主译.一大连:东北财经大学出版社,1999.8

(三友会计名著译丛)

书名原文:Financial Reporting: An Accounting Revolution

ISBN 7 - 81044 - 587 - 1

I.财… II.①比… ②薛… III.会计制度-经济理论 IV.F233

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 17184 号

辽宁省版权局著作权合同登记号:图字 06-1998-153 号

William H. Beaver: Financial Reporting: An Accounting Revolution, Third Edition

Original English Edition Copyright © 1998 by Prentice Hall, Inc.

Simplified Chinese Translation Copyright © 1999 by Dongbei University of Finance & Economics Press

All Rights Reserved.

本书简体中文版由东北财经大学出版社在中国境内独家出版、发行,未经出版者书面许可,任何人均不得复制、抄袭或节录本书的任何部分。

版权所有,侵权必究。

东北财经大学出版社出版

(大连市黑石礁尖山街 217 号 邮政编码 116025)

网 址: <http://www.dufep.com.cn>

读者信箱: reader@dufep.com.cn

朝阳新华印刷厂印刷 东北财经大学出版社发行

开本: 787 × 960 毫米 1/16

印张: 12.5

插页: 2

1999 年 8 月第 1 版

1999 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑: 方红星

责任校对: 毛 杰

封面设计: 冀贵收

版式设计: 刘瑞东

定价: 25.00 元

世有非常之事，然后有非常之人；有非常之人，然后有非常之功。今日之中国，正处于一个伟大变革的时代。改革开放的大趋势，为每一个人都提供了施展才华的大舞台。海阔凭鱼跃，天高任鸟飞。每一个有志之士，都在跃跃欲试，以期在社会主义市场经济的大潮中一显身手，成为时代的弄潮儿。

实施科教兴国战略，迎接知识经济挑战，是国家民族的百年大计，亦即“东财出版”的大志宏图。欲以天下为己任，须先胸中有韬略。行万里路，读万卷书，在知识经济已露端倪之际，这句古训良言也被赋予了崭新的时代内涵。而书之于善读者，必有所读，有所不读，学以致用，方为不虚。于出版者而言，要精心选择，奉献精品，以使世界了解中国，中国了解世界，成就非常之事、非常之功。在世界经济日趋多元化、国际化、全球化的今天，我社经过精心筹划和多方联络，隆重推出了这套《三友会计名著译丛》。

本丛书立足于会计、审计学科，包含了世界会计领域一些标新领异的权威著作和风靡一时的经典教材，其作者皆为哈佛、斯坦福等世界一流名校的顶尖教授和权威学者，他们对各学科的前沿课题有着透彻的把握和深刻的见解，在各自的研究领域中做出了突出贡献，享有极高的声誉。他们撰写的教材在早已成型的学科基础上不断推陈出新，在核心收藏书目和专业教材排行榜中名列前茅，多次再版，被世界众多著名大学选用，具有深远的影响力。本丛书的编审委员会由我国资深会计学家、东北财经大学谷祺教授、厦门大学常勋教授和美国会计学会前会长、著名会计学家雪珀教授领衔，荟集了全球华人会计学界的精英。译者多是国内著名高校的会计学教授，他们大多使用所译教材的英文原版书授课，因而能够准确把握其精髓，用简洁明快的文字解说深奥精妙的理论问题，对读者有极强的亲和力。

它山之石，可以攻玉。我们真诚地希望，这套丛书的出版不仅可以使广大学子大开眼界，为专家学者提供可资借鉴的研究材料，更可以为决策者和管理者提供推进改革、加强管理、振兴经济的真知灼见，为中国的会计教育和会计改革做出应有的贡献。

三友会计名著译丛编审委员会

顾问:

谷 祺 (东北财经大学会计学院教授, 博士生导师)

常 勋 (厦门大学会计系教授)

Katherine Schipper (芝加哥大学教授, 博士, 美国会计学会前会长)

委员 (以姓氏笔划为序):

马君梅 (台湾东吴大学商学院院长, 教授)

王立彦 (北京大学光华管理学院会计系主任, 教授, 博士, 博士生导师)

王光远 (厦门大学会计系主任, 教授, 博士, 博士生导师)

冯淑萍 (财政部会计司司长, 中国会计准则委员会秘书长, 教授)

刘永泽 (东北财经大学会计学院院长, 教授, 博士)

刘志远 (南开大学国际商学院副院长, 会计系主任, 教授, 博士)

刘明辉 (东北财经大学出版社社长, 教授, 博士)

孙 铮 (上海会计学院副院长, 教授, 博士, 博士生导师)

宋献中 (暨南大学管理学院副院长, 会计系主任, 教授, 博士)

李志文 (美国杜兰大学商学院讲座教授兼副院长, 香港科技大学教授, 博士)

李 爽 (中央财经大学副校长, 教授, 博士生导师)

张为国 (中国证监会首席会计师, 教授, 博士, 博士生导师)

张文贤 (复旦大学管理学院会计系主任, 教授, 博士生导师)

张国梁 (香港理工大学会计系主任, 教授, 博士, 博士生导师)

张龙平 (中南财经大学会计学院副院长, 教授, 博士)

张先治 (东北财经大学会计学院教授, 博士)

张俊瑞 (陕西财经学院会计学院副院长, 教授, 博士)

何顺文 (香港中文大学会计学院院长, 教授, 博士, 博士生导师)

汤谷良 (北京商学院会计系主任, 教授, 博士)

陆正飞 (南京大学国际商学院会计系主任, 教授, 博士)

陈信元 (上海财经大学会计学院院长, 教授, 博士, 博士生导师)

陈 敏 (天津财经学院会计系教授, 博士, 博士生导师)

周守华 (中国会计学会副秘书长, 教授, 博士)

罗 飞 (中南财经大学会计学院院长, 教授, 博士, 博士生导师)

郑振兴 (美国休斯敦大学教授, 博士)

夏冬林 (清华大学经济管理学院会计系主任, 教授, 博士)

秦荣生 (国家会计学院副院长, 教授, 博士, 博士生导师)

徐林倩丽 (香港城市大学会计系主任, 教授, 博士)

黄世忠 (厦门天健会计师事务所主任会计师, 厦门大学教授, 博士)

蔡 春 (西南财经大学会计学院副院长, 教授, 博士)

韩季瀛 (美国纽约州立大学副教授, 博士)

薛云奎 (中国会计教授会秘书长, 上海财经大学会计学院教授, 博士)

魏明海 (中山大学管理学院副院长, 教授, 博士, 博士生导师)

戴德明 (中国人民大学会计系教授, 博士, 博士生导师)

作者简介

威廉·H.比弗(William H. Beaver),世界著名会计学家,斯坦福大学会计学教授。1965年毕业于芝加哥大学,获博士学位。1969年进入斯坦福大学商学院任教至今。1969年获伊利诺伊州注册会计师资格。1987年至1988年任美国会计学会(AAA)会长。曾在《会计研究杂志(Journal of Accounting Research)》等顶级期刊发表学术论文50余篇。1969年、1979年、1983年三度获得美国注册会计师协会(AICPA)会计文献杰出贡献奖;1985年获威德曼(Wildman)杰出研究奖;1990年获美国会计学会杰出教育家奖;1996年因“开会计学中资本市场研究之先河”而入选美国会计学会“名人堂”(AAA's Hall of Fame)。

《财务呈报:会计革命(Financial Reporting: An Accounting Revolution)》是其代表作,初版出版于1981年,本书是1998年出版的第三版。本书被誉为“当代最有影响的会计学著作之一”,入选了由著名会计学家、美国会计学会前会长、芝加哥大学教授凯瑟琳·希珀(Katherine Schipper)主编的“当代会计名著系列(Prentice Hall Contemporary Topics in Accounting Series)”。

译者简介

薛云奎,上海财经大学会计学院教授,上海(国家)会计学院教授,博士,博士后,中国会计教授会秘书长。

献给休、玛丽、萨拉和大卫



很荣幸薛教授能把我的书翻译成中文。尽管这本书提供的是美国财务呈报环境中的事例,但本书的主要特点在于它所强调的是概念而非程序。程序和具体财务会计准则可能会因经济环境的不同而异。但应用于这些准则和程序中的概念在各种不同的经济环境中则可能是通用的。不仅如此,当我们日益走向一种全球化的经济时,对财务呈报共同性要素及其所使用概念的理解都变得日益重要。我很希望本书对这种理解会有所助益。

威廉·H.比弗(William H. Beaver)
斯坦福大学(Stanford University)
1999年3月31日(March 31, 1999)

译者前言

非常感谢东北财经大学出版社能把《财务呈报:会计革命》这本当代会计名著委托给我们翻译。本书作者比弗教授是当代实证(经验)会计研究领域的倡导者和开拓者,是当今世界范围内会计学术界所公认的学术权威。在这本书中,作者不仅详尽地探讨了会计研究方法从规范向实证(经验)转移的前因后果,而且,还对过去 30 年间实证(经验)会计研究领域所取得的重大成果进行了系统而全面的评述。除此之外,他还对当前会计系统和学术研究中所存在的局限发表了自己的见解,并且展望了财务呈报系统的一些未来发展趋势。我们有理由相信,这些评述和观点对引导中国当前会计理论研究和实务发展都会大有益处。

实证(经验)会计研究在中国是一个方兴未艾的领域。由于有关这方面研究的中文文献还不多见,所以,许多特定用词的中文翻译在目前还难以找到现成的词汇与之匹配。为了避免中译用词的歧义,我们把这些特殊用词以列表的方式作为附录放在了本书的最后部分,读者可在阅读时参考。另一件我们能够做到的、也是必须要做到的事情就是对这些词的中文翻译,我们都尽可能地做到了前后一贯。

本书的中文译文也许有些生涩,因为我们在翻译过程中没有、而且也从没打算过要做太本土化的处理。中国人有中国人的思维习惯,西方人有西方人的思维习惯。如果把西方人的东西翻译得太中国化,也许会连我们自己也不知道这些话究竟是出自译者之手还是著者之笔。这一点对于学术著作尤其重要。因此,我们在对本译稿的文字处理方面,都尽可能地试图保留原汁原味,

尽管我们在这方面还做得很不理想。

在翻译本书的过程中,我们发现了原著中部分文字或技术方面的问题,这些问题都得到原著者比弗教授的确认。我们根据比弗教授的意见,在中文稿中已对这些问题进行了处理,在此,我们要向比弗教授表示最衷心的感谢。

本书的翻译是由我及我的学生和朋友共同完成的。他们是上海财经大学王玮、汪琚,重庆建筑大学苏怡,他们负责翻译的章节在每章末都有个别署名。不过,本人最后对全书进行了总纂和校译,所有翻译方面的责任也理应全部由本人承担。

薛云奎

1999年3月于上海财经大学

前言

正如我在以前版本中所指出的,已故的锡德·科特尔(Sid Cottle)给了我很大的帮助。他是《证券分析》一书的作者,该书的另两位作者是本杰明·格雷厄姆(Benjamin Graham)和大卫·多德(David Dodd)。他首次建议财务报表中可预见的变化是革命性的。这场革命开始于 20 世纪 60 年代中期,并提出了它是否可恰当地称为一场会计革命的问题。尽管这种变革还没有真正完成,但近年来,观念性的变革却一直在悄悄地进行。

当与他人讨论这一问题时,有人建议始生于 1789 年的法国系列政治事件仍然可称为法国革命,尽管这种变革在很大程度上取决于民主政府形式的完成。它所指的是由可预见的监管变化所决定的一个历史期间。为了不至于使仅了解后革命时代的年轻读者误解这种变革,我仍然决定把这些可预见的变革称为会计革命。

当然,这场革命并没有结束,尤其是在财务呈报的规范程序方面。回顾过去,这场革命更多的是一次学术革命,它反映出随着运用信息观的经验研究的实质性扩展而诞生的、向信息观的大转移。但大量规范性用词仍然还是计量观的语言。最近,我们已经看到,研究也已经向包容计量观的方面扩展。

本版的主要变化表现在第 4 章的后半部分和第 5、6 章的全部。现在的第 4 章收入了费尔萨姆—奥尔森(Feltham-Ohlson)框架,并讨论了诸如净剩余(clean surplus)、延迟确认、稳健主义和随意应计等财务呈报的主要特征。回顾过去,由于早期的研究使然,第一版和第二版主要侧重于从信息观来看只属于盈余的计价方法。第三版则试图从近期有关把资产负债表纳入盈余变量研究

的这一更广的领域内来加以认识。第5章根据近期有关从资产负债表角度来展开的经验研究进行了修改,并讨论了有关账面价值与盈余计价二元研究的内容。这些研究大部分都采用了一种计量而不是信息的角度。第6章也进行了大部分修正,这主要是因为经验研究对证券回报中的系统模型提供了证据性支持,如盈余公告的趋势和作为账面对市场比率函数的未来回报预测等。

本修正版针对的主要问题是迎接新纪元的到来应该做些什么,当然,这取决于有这种必要。总而言之,机遇毕竟是千载难逢的。我已经把有关21世纪财务呈报展望的初步设想写进了篇幅较长的第7章。记得20世纪50年代《大众科学(Popular Science)》杂志的一些文章,这些文章对未来技术可能带给我们的礼物表现出了急切的期盼。我记忆犹新的是其中一期和它的封面展现了关于未来20年(换言之,也就是70年代)内的每个郊区家庭将拥有它独自の私人直升飞机的预测,而且,一些前景看好的家庭还会拥有不止一架。在早上的交通拥挤时间,成千上万的直升飞机将在公路上起飞并充塞着天空。空中的交通堵塞将会成为一个主要问题。不过,我想这些飞机当今都集中在主要的机场周围,而不是如其所预测的在每条公路上起落一架(或两架)私人直升飞机。

回顾历史,我不希望第三版也遭受20世纪50年代《大众科学》所遭受的同样命运。因此,我决定只是对未来纪元的财务呈报保持最低限度的预测。在第一、二版本中所使用的概念在第三版本中仍然保持了原有的主要涵义。

为了本版和以前版本的出版,我要衷心地感谢许许多多的人,而且这些人的数量还总是有增无减,以至于我很难将他们一一列出。但我要特别感谢在芝加哥大学与斯坦福大学与我共过事的同事和朋友查克·霍恩格伦(Chuck Horngren)和乔尔·登斯基(Joel Demski)。查克现在已经光荣退休,乔尔先是到了康涅狄格,然后是佛罗里达。然而,他们的帮助却始终让我没齿难忘。我还要感谢我的同事、合作者和我的博士生,尤其是玛丽·巴恩(Mary Barth)、韦恩·兰兹曼(Wayne Landsman)、史蒂芬·瑞恩(Stephen Ryan),他们在很大程度上影响了我的思想。我还希望感谢普伦蒂斯·霍尔(Prentice Hall)的P.J. 博得曼(P.J. Boardman)和凯瑟琳·希珀(Katherine Schipper),感谢他们为修改第三版所给予的鼓励和支持。我还要感谢来自爱达荷大学的特里萨·P. 戈登(Teresa P. Gordon),来自南缅因大学的史蒂文·R. 杰克逊(Steven R. Jackson),来自普利茅斯州立学院的弗兰克·J. 科普采恩斯基(Frank J. Kopczynski),来自南卡罗莱纳大学的韦恩·兰兹曼(Wayne Landsman)和来自北卡罗莱纳大学的詹姆斯·M. 瓦伦(James M. Wahlen)所给予的富于帮助的评审。我的助手布赖恩·布朗(Bryan Brown)在编制许多新的表、图和修正文献目录过程中也给予了很大的

帮助。

最后,我要把崇高的感谢献给我的妻子休(Sue)和我的孩子:玛丽、萨拉和大卫,感谢他们的爱与支持。

威廉·H. 比弗

目录

中文版序

译者前言

前言

第1章 革命	1
1.1 历史观	2
1.2 信息观	3
1.3 信息观下的应计会计	5
1.4 财务呈报环境	6
1.5 经济后果与社会选择	13
1.6 财务呈报中的现行趋势和关键性特征	14
1.7 后续章节概要	15
参考文献	16
第2章 信息	18
2.1 单一个体背景下的信息	19
2.2 多重个体交易背景下的信息	26
2.3 财务信息经济后果概要	32
2.4 社会价值与财务信息	34
2.5 结论性评价	35
参考文献	35

第3章 确定性	37
3.1 完善、完全市场和确定性:现值模型	37
3.2 确定性下的经济收益	39
3.3 永久性盈余	47
3.4 未来股利支付能力的指示器:盈余与现金流量	48
3.5 会计盈余与经济盈余	49
3.6 对不同会计方法的分析	50
3.7 结论性评价	55
参考文献	56
第4章 不确定性	57
4.1 不确定性下的完善和完全市场	57
4.2 不完善或不完全市场中的计价	66
4.3 结论性评述	83
参考文献	84
第5章 证据	86
5.1 价格变动与盈余变动——盈余的信息含量	87
5.2 价格变动对盈余变动的敏感性	89
5.3 证券价格和会计方法差异	93
5.4 盈余、现金流量和应计项目	95
5.5 价格预期盈余——盈余的及时性	96
5.6 作为会计盈余预测器的股票价格——价格的信息含量	101
5.7 延迟确认	103
5.8 稳健主义	107
5.9 账面价值也能解释股票价格	109
5.10 附注披露解释证券价格	111
5.11 市场对酌定性部分和非酌定性部分进行差别定价	112
5.12 盈余波动与系统风险	114
5.13 总结	114
参考文献	115
第6章 市场效率	121
6.1 市场效率概念的起源	122
6.2 市场效率的定义	123
6.3 市场效率的形式	124
6.4 有关市场效率的证据	125

6.5 研究设计问题	134
6.6 市场效率理论	136
6.7 市场效率的含义	141
6.8 对于财务报告环境各组成部分的重要性	145
6.9 结论性评述	151
参考文献	152
第7章 规范	155
7.1 强制性财务呈报	155
7.2 为什么规范? (规范可能的理性)	157
7.3 财务呈报的外部性	158
7.4 投资者之间的信息不均衡拥有	161
7.5 管理当局的披露动机	163
7.6 前述讨论的小结	164
7.7 潜在经济后果的小结	164
7.8 财务呈报规范效果的经验研究	165
7.9 双重规范	166
7.10 总结	167
参考文献	169
索引	171

第 章 革 命

千年之交的财务呈报是一种精妙绝伦的新旧杂合。复式账簿会计虽然已有 500 多年的历史,但它却仍然是财务报表结构的主体框架。20 世纪初期,会计理论逐步演变成为如何最好地计量资产、负债、权益和盈余以及将会计计量与经济概念相比较的受托理论。

过去 35 年间,受财务会计准则委员会(FASB)和证券交易委员会(SEC)管制的财务呈报要求,无论是在数量方面还是在复杂性方面都发展得很快^①。美国注册会计师协会(AICPA, 1994)和投资管理与研究协会(AIMR, 1993)^②已经对现行制度是否适应 21 世纪财务呈报的挑战进行了评价,并且提出了对该制度要做的许多重大变革的建议。许多有关要求揭示非财务数据、前瞻性数据和公允价值数据的提案都可以看成是信息方法在财务呈报中运用的自然拓展。就其本身涵义而言,信息方法在看待、评价和规范财务呈报的方式上具有意想不到的影响。这种根本性的变革也就是财务呈报的革命,同时也是本

^①SEC 是根据 1933 年和 1934 年证券法而成立的独立联邦政府机构。它被授权确保股份公司的“充分与公允(full and fair)”披露。斯克逊(Skouesen, 1983)称其活动性质是极为优秀的。FASB 是制定用于向股东编制年度报告的财务会计准则的民间组织。FASB 的财务会计准则公报也因此而被称之为 FAS,并按顺序编号。创造性术语财务呈报(Financial Reporting)被用于泛指财务报表和财务披露。

^②美国注册会计师协会(AICPA)是主要由公共会计职业成员组成的职业团体。投资管理与研究协会(AIMR)是主要由财务分析师组成的职业团体。